

**Dormition of The Mother of God  
Ukrainian Catholic Church**

1091 Coronation Avenue, Kelowna, BC V1Y 7A8 Tel.: 250-860-7295 Email: dormitionkelowna@gmail.com  
Parish web-site: <http://kelowna.nweparchy.ca/> Pastor: Rev. Fr. Pavlo Myts / о. Павло Миць  
Facebook page: *DormitionKelowna Parish*: <https://www.facebook.com/dormitionkelowna.parish.5>  
Ukrainian Catholic Eparchy of New Westminster: [www.nweparchy.ca](http://www.nweparchy.ca)



**Українська Католицька Церква  
Успення Пресвятої Богородиці**



**PARALYTIC SUNDAY / Неділя Розслабленого**  
**April 25<sup>th</sup>, 2021 A.D.**

**'The Joy of the Gospel fills the hearts and lives of all who encounter Jesus. Those who accept His offer of salvation are set free from sin, sorrow, inner emptiness and loneliness.'**

*– teaches Pope Francis 1<sup>st</sup> today.*

**Christian Greetings:** (April 4<sup>th</sup> - May 12<sup>th</sup>):

*Christ Is Risen! - Indeed, He Is Risen!    Chrystos Voskres! - Voistynu Voskres!  
Христос Воскрес! - Воістину Воскрес!    Christ is among us! – He is and will be!*

**THE VIBRANT PARISH - A PLACE TO ENCOUNTER THE LIVING CHRIST:**  
Through the Word, the Holy Mysteries & Prayer, Serving One's Neighbour, Leadership,  
Fostering & Serving Unity and Missionary Spirit.

*– Pastoral Letter of His Beatitude Sviatoslav Shevchuk*

**Prayer During the Coronavirus Outbreak:**

Lord, Our God,  
We thank you for the life that is your gift,  
For the providence that sustains us,  
And for your wisdom that directs the course of our days.  
The threat of an infection of coronavirus is upon us today.  
This disease causes fear among us and has claimed lives.  
We humbly beg you, loving Lord,  
Dispel our fear and deliver us from this and other diseases.  
Heal those who are afflicted and stop the spread of the virus. Strengthen us in charity to care for one another.  
For You are a God of mercy, kindness, and love, and we glorify You Father, Son, and Holy Spirit, now and for ever and ever. Amen.

**Молитва у Часі Спалаху Коронавірусу:**

Господи, Боже наш,  
Дякуємо Тобі за життя, яке є Твоїм даром,  
За провидіння, яке нас підтримує,  
І за Твою мудрість, яка спрямовує хід наших днів.  
Сьогодні перед нами загроза зараження коронавірусом.  
Ця хвороба викликає страх серед нас і забирає життя.  
Ми смирено просимо Тебе, люблячого Господа,  
Розвій наш страх і позбав нас від цієї та усіх інших хвороб.  
Вилікуй тих, хто страждає, і зупини поширення вірусу.  
Зміцнюй нас у благодаті, щоб ми дбали одні про одних.  
Бо Ти - Бог милосердя, доброти та любові, і ми прославляємо Тебе Отця, Сина і Святого Духа, нині, і повсякчас і на віки вічні. Амінь.

**Please contact Fr. Pavlo if you want to have the Divine Liturgies celebrated in your special intentions, such as: In Thanksgiving for Favours Received, the Infirm, General Intentions, Repose of the Deceased, Help of the Holy Spirit, for the Travelers, Students, Workers, etc. In case of emergency phone (250) 299-7249. If you would like to come to Confession, meet with the parish priest individually at the church or parish office, receive spiritual care and support via telephone or internet, want him to visit you, your relative or friend at their home, hospital or care homes, please, call or email the pastor in advance to arrange time and a day.**

**Liturgical propers in English language:**

*Liturgical Instruction: After the priest exclaims "Blessed is the Kingdom" and we have responded "Amen," the clergy sing the following Troparion once and the people repeat it. Then the clergy sing the first half, and we conclude it. This is done every day until the Wednesday before Ascension Thursday. Christ is risen from the dead, conquering death by death, and to those in the tombs He granted life. (3x)*

Troparion (Tone 3): Let the heavens be glad, let the earth rejoice, for the Lord has done a mighty deed with his arm. He trampled death by death; He became the first born of the dead; He saved us from the abyss of Hades and granted great mercy to the world.  
**Glory be to the Father and to the Son and to the Holy Spirit.**

Kontakion (Tone 3): Lord, as of old You raised the Paralytic, lift my soul by Your divine presence, for by my many sins and foolish actions, I, too, am now afflicted and crippled. Raise me, that being saved I may cry to You: Glory to Your power, O merciful Christ.  
**Now and for ever and ever. Amen.**

Kontakion (Tone 8): Though You descended into a tomb, O Immortal One, yet You destroyed the power of Hades; and You rose as victor, O Christ God, calling to the myrrh-bearing women: Rejoice! and giving peace to Your apostles: You, who grant Resurrection to the fallen.

Prokimenon (Tone 1): Let Your mercy, O Lord, be upon us as we have hoped in You (Ps 32:22).

Verse: Rejoice in the Lord, O you just; praise befits the righteous (Ps 32:1).

Prokimenon (Tone 1): Let Your mercy, O Lord, be upon us as we have hoped in You (Ps 32:22).



**Epistle: A reading from the Acts of the Apostles' (Acts 9:32-42)**

In those days, when Peter was making numerous journeys, he went – among the other places – to God's holy people living in Lydda. There he found a man named Aeneas, a paralytic who had been bedridden for eight years. Peter said to him, "Aeneas, Jesus Christ cures you! Get up and make your bed." The man got up at once. All the inhabitants of Lydda and Sharon, upon seeing him, were converted to the Lord.

Now in Joppa there was a certain woman convert named Tabitha (in Greek Dorcas, meaning a gazelle). Her life was marked by constant good deeds and acts of charity. At about that time she fell ill and died. They washed her body and laid it out in an upstairs room. Since Lydda was near Joppa, the disciples who had heard that Peter was there sent two men to him with the urgent request, "Please come over to us without delay." Peter set out with them as they asked. Upon his arrival they took him upstairs to the room. All the widows came to him in tears and showed him the various garments Dorcas had made when she was still with them. Peter first made everyone go outside; then he knelt down and prayed. Turning to the dead body, he said, "Tabitha, stand up." She opened her eyes, then looked at Peter and sat up. He gave her his hand and helped her to her feet. The next thing he did was to call in those who were believers and the widows to show them all that she was alive. This became known all over Joppa, and because of it, many came to believe in the Lord.

*Alleluia (Tone 5):* Of Your mercies, O Lord, I will sing forever; with my mouth I will proclaim Your truth from generation to generation (Ps. 88:2). For You have said, "Mercy will be established forever" (Ps. 88:3).

**Gospel (John 5:1-15)**

At that time Jesus went up to Jerusalem. Now in Jerusalem by the Sheep Pool there is a place with the Hebrew name Bethesda. It is five porticoes. Were crowded with sick people lying there blind, lame or disabled (waiting for the movement of the water).

There was one man who had been sick for thirty-eight years. Jesus, who knew he had been sick for long time, said when he saw him lying there, "Do you want to be healed?" "Sir," the sick man answered, "I do not have anyone to plunge me into the pool once the water has been stirred up. By the time I get there, someone else has gone in ahead of me." Jesus said to him, "Stand up! Pick up your mat and walk!" The man was immediately cured; he picked up his mat and began to walk. The day was a Sabbath.

Consequently, some of the Jews began telling the man who had been cured, "It is the Sabbath, and you are not allowed to carry that mat around." He explained: "It was the man who cured me who told me, 'Pick up your mat and walk.'" "This person who told you to pick it up and walk," they asked, "who is he?" The man who had been restored to health had no idea who it was. The crowd in that place was so great that Jesus had been able to slip away. Later on, Jesus found him in the temple precincts and said to him: "Remember, now, you have been cured. Give up your sins so that something worse may not overtake you." The man went off and informed the Jews that Jesus was the one who had cured him.

Instead of "It is truly...": The Angel cried out to the One full of Grace: O chaste Virgin, rejoice! And again I say, Rejoice! Your Son has risen from the tomb on the third day, and raised the dead. Let all people rejoice!

*Irmos (tone 1):* Shine, shine, O new Jerusalem! for the glory of the Lord has risen upon you! Exult now and be glad, O Zion! And you, O chaste Mother of God, take delight in the resurrection of your Son.

*Communion Verses:* Receive the Body of Christ; taste the fountain of immortality. Praise the Lord from the heavens; praise Him in the highest (Ps 148:1). *Alleluia! (3x).*

Instead of "Blessed is He...": Christ is risen from the dead, conquering death by death, and to those in the tombs He granted life.

Instead of "We have seen the true light...": Christ is risen from the dead, conquering death by death, and to those in the tombs He granted life.

Instead of "Let our mouths...": Christ is risen from the dead, conquering death by death, and to those in the tombs He granted life. (x3).

Instead of "Blessed be the name of the Lord...": Christ is risen from the dead, conquering death by death, and to those in the tombs He granted life. (x3).

*Troparion:* Christ is risen from the dead, conquering death by death, and to those in the tombs He granted life. (x3).

*Priest:* And to us He has granted life eternal!

*Faithful:* We bow down before His resurrection on the third day!

*At the conclusion of every Divine Liturgy, we say an additional prayer for peace in Ukraine, and healing of the World let us pray:*

*Our Father ... Hail Mary ... Glory be to the Father and to the Son and to the Holy Spirit, now and for ever and ever. Amen.*

**Prayer of Spiritual Communion**

My Jesus, I believe that You are present in these Holy Gifts! I love You above all things and I desire to receive You into my soul. Since I cannot receive You now, I place before You my whole life and hope, O loving Master; and I ask, pray, and entreat You: Make me worthy to partake in a mystical way and with a pure conscience of Your awesome and heavenly Mysteries: for forgiveness of sins, for the pardon of offenses, for communion of the Holy Spirit, for the inheritance of the kingdom of heaven, for confidence before You, and not for judgment or condemnation. I embrace You as You enter and abide in me, and I unite myself completely to You. Permeate my soul and body, and never permit me to be separated from You. Amen.



**Молитва Духовного Причастя**

Мій Ісусе! Я вірю, що Ти присутній у цих Святих Дарах! Люблю Тебе над усе і моя душа тужить за Тобою. Не можу зараз Тебе прийняти в Євхаристії, тому хоча б духовно прийди до мого серця! Запрошую Тебе, відчиняю навстіж двері мого серця, згадаючи Твої слова: «Ось стою під дверима і стукаю. Якщо хто почує Мій голос і відчинить двері, Я увійду до нього, і буду вечеряти з ним, а він зі Мною». Я увесь єднаюся з Тобою. Ісусе, моє найвище Добро й моя солодка Любове! Торкнись мого серця і запали його, щоб воно завжди палало любов'ю до Тебе! Амінь.

**Літургійні частини Українською мовою:**

*Літургійні рубрики: Після того, як священник виголошує “Благословенне Царство” й люди відповідають “Аміль”, священники співають Тропар один раз, а люди його повторюють. Далі священники співають першу половину, а люди завершують другу. Так робимо щодня, аж до середи перед четвергом Вознесіння. Христос воскрес із мертвих, смертю смерть подолав, і тим, що в гробах, життя дарував (х3).*

Тропар (глас 3): Нехай веселяться небесні, нехай радуються земляни, бо показав владу рукою Своєю Господь, Він смертю смерть подолав, первістоком з-поміж мертвих став,\* визволив нас із глибин аду, і подав світові велику милість.

**Слава Отцю, і Сину, і Святому Духові.**

Кондак (глас 3): Душу мою, Господи, у гріхах всіляких\* і безглуздими діяннями тяжко розслаблену,\* воздвигни божественним твоїм заступництвом,\* як і розслабленого воздвигнув ти древньо,\* щоб я кликав до тебе, спасаючись:\* Слава, Христе, владі твоїй.

**І нині, і повсякчас, і на віки вічні. Аміль.**

Кондак (глас 8): Хоч і у гріб зійшов ти, Безсмертний,\* та адочу зруйнував ти силу,\* і воскрес еси як переможець, Христе Боже,\* жінкам-мироносицям звістивши: Радуйтеся,\* і твоїм апостолам мир даруєш,\* падшим подаєш воскресіння.

Прокімен (глас 1): Будь, Господи, милість твоя на нас,\* бо уповали ми на Тебе. (Пс. 32:22)

Стих: Радуйтеся, праведні, у Господі, правим належить похвала. (Пс. 32:1)

Прокімен (глас 1): Будь, Господи, милість твоя на нас,\* бо уповали ми на Тебе. (Пс. 32:22)



**Апостол: 3 книги Діянь Святих Апостолів читання (Дн. 9,32-42)**

Тими днями Петро, обходячи всі усюди, прибув і до святих, що мешкали в Лідді. Там він знайшов одного чоловіка, на ім'я Еней, що лежав на ліжку вісім років і був паралітик. Петро сказав до нього: «Енею, Ісус Христос тебе оздоровляє. Устань і сам постели собі ліжку!» І зміть той підвівся. І бачили його всі мешканці Лідди та Сарону, і на вернулися вони до Господа. Була ж у Яффі одна учениця, на ім'я Тавита, що значить у перекладі Дорка (Сарна). Вона була повна добрих діл та милостині, що чинила. І сталося тими днями, що вона занедужала й умерла. Обмили її і поклали в горниці. А що Лідда лежить близько Яффи, учні, почувши, що Петро там, послали двох чоловіків з просьбою до нього: «Не отягайся прийти аж до нас!» Петро негайно рушив з ними. І як прийшов, вони його повели наверх у горницю, де всі вдови оточили його з плачем, показуючи йому туніки й плащі, що їх робила Дорка, будши з ними. Велівши всім вийти з хати, Петро став на коліна й почав молитися, а повернувшись до тіла, мовив: «Тавито, встань!» І та відкрила свої очі й, побачивши Петра, сіла. Він же подав їй руку та й підвів її, прикликавши святих та вдів, поставив її живою. Довідалась про це вся Яффа, і багато повірило в Господа.

**Алилуя (х3).** (глас 5): Милості твої, Господи, повік оспівуватиму, з роду в рід (Пс. 88,2). Алилуя (х3). Бо сказав Ти: Повік милість збудується (Пс. 88,3). Алилуя (х3).

**Євангеліє: (Ів. 5, 1-15)**

У той час Ісус прибув до Єрусалиму. А є в Єрусалимі при Овечих воротах купелеве місце, по-єврейському воно зветься Витесда, що має п'ять критих переходів. Лежала в них сила недужих, сліпих, усохлих, які чекали, коли то зрушиться вода: ангел бо Господній сходить час від часу в купелеве місце та й заколючував воду, і хто, отже, перший поринав по тому, як вода заколючувалася, то одужував, – хоч яка б там була його хвороба. Один чоловік там був, що нездужав тридцять і вісім років. Побачив Ісус, що він лежить, а довідавшись, що було воно вже дуже довго, каже до нього: «Бажаєш одужати?» «Не маю нікого, пане, – одрікає йому недужий, – хто б мене, коли ото вода зрушиться, та й спустив у купіль?» «Візьми ложе твоє і ходи!» Відразу ж і одужав той чоловік, і взяв ложе своє і почав ходити. Був же той день – субота. Юдеї і кажуть до одужалого: «Субота адже ж! Не личить тобі ложе носити!» А той їм у відповідь: «Візьми ложе твоє і ходи, – сказав мені, хто мене оздоровив.» Спитали його: «Хто він – той, що сказав тобі: Візьми і ходи?» Та одужалий не знав, хто він, бо Ісус зник у натовпі, що юрмився на тому місці. Щойно потім знайшов його Ісус у храмі й мовив до нього: «Оце ти видужав, – тож не гріши більше, щоб щось гірше тобі не сталося.» Чоловік пішов і оповів юдеям, мовляв, той, хто його оздоровив, – Ісус.

Замість Достойно: **Ангел сповіщає Благодатній:** Чистая Діво, радуйся. І знову кажу: Радуйся. Твій Син воскрес тридневний із гробу, і мертвих воздвигнув він; люди, веселіться. **Ірмос** (глас 1): Світися, світися, новий Єрусалиме, слава бо Господня на тобі возсіяла. Радій нині і веселися, Сіоне. А ти, Чистая, красуйся, Богородице, востанням рождення твого.

Причасний: Тіло Христове прийміть, джерела безсмертного споживіть. Хваліте Господа з небес, хваліте Його на висотах. (Пс. 148:1). **Алилуя (х3).**

Замість Благословен, хто йде в ім'я Господне: Христос воскрес із мертвих, смертю смерть подолав, і тим, що в гробах, життя дарував.

Замість Ми бачили світло істинне: Христос воскрес із мертвих, смертю смерть подолав, і тим, що в гробах, життя дарував.

Замість Нехай сповняться: Христос воскрес із мертвих, смертю смерть подолав, і тим, що в гробах, життя дарував (х3).

Замість Будь ім'я Господне: Христос воскрес із мертвих, смертю смерть подолав, і тим, що в гробах, життя дарував (х3).

Під час відпусту “Христос воскрес” співається один раз (на просту мелодію) замість “Слава Отцю...” Тоді знову співається Тропар “Христос воскрес”, як і на початку Літургії, але з додатковим закінченням.

**Христос воскрес із мертвих, смертю смерть подолав, і тим, що в гробах, життя дарував (х3).**

**І нам дарував життя вічне, поклоняємось його тридневному воскресінню**

**THANK YOU VERY MUCH!**

**ЩИРО ВАМ ДЯКУЄМО!**

❖ **Gratitudes to all our parishioners, guests, visitors and all Christian people of the good will** who by their kindness share time, talents and treasures, every person who knowingly or unknowingly for the other people thoughtfully make donations, volunteered during parish maintenance projects, care and help our parish community in various ways and projects by keeping and sharing their Christian love, unity by looking after and graciously supporting our Christian, Catholic Church communities!

Donations to Dormition of The Mother of God Ukrainian Catholic Church in Kelowna, BC:

April 8<sup>th</sup> – 15<sup>th</sup>, 2021 A.D. Mail/drop off: \$ 235.00 E-transfers: \$ 1.00

April 16<sup>th</sup> – 22<sup>nd</sup>, 2021 A.D. Mail/drop off: \$ 235.00 E-transfers: \$ 300.00

**DONATIONS!** Amid Covid-19 outbreak causing these difficult and challenging times we continue to rely on your generosity! Please continue to support our parish financially by e-transfer (it is a direct deposit, no security question is needed) via [dormitiontransfer2020@gmail.com](mailto:dormitiontransfer2020@gmail.com) or mailing a cheque payable to **Dormition of the Mother of God Ukrainian Catholic Church** 1091 Coronation Ave., Kelowna, BC V1Y 7A8 Thank you for your support and care at this uneasy time for us all.

**“Remember, O Lord, those who bear fruit doing good works in Your holy churches and remembering the poor. Send down Your mercy upon all of us!”** (A Prayer from the Divine Liturgy of Saint John Chrysostom)



### CONGRATULATIONS!

### ЩИРО ВАС ВИТАЄМО!

**May the Almighty God bless** in good health and salvation in many, happy and blessed years of life to Mr. Andrew Feniuk on his birthday (April 19<sup>th</sup>), Ms. Anastasia Sawadsky on her birthday (April 22<sup>nd</sup>), Mr. Antin Achtymichuk on his birthday (April 29<sup>th</sup>), Mr. Steven and Mrs. Irene Popyk on their wedding anniversary (April 30<sup>th</sup>), Mr. Mike and Mrs. Patricia Uniak on their wedding anniversary (April 30<sup>th</sup>), to all Christians celebrating Easter, heavenly patron's name days, and any other special anniversaries this week Mnohaya i Blahaya Lita / Many Blessed Years of Life!

### NEWS and ANNOUNCEMENTS:

**NOTE:** Due to the growing numbers of the confirmed COVID-19 cases and BC Provincial Government orders: all Christian churches including our Ukrainian Catholic parishes are temporarily closed for public services until further notice in 2021 A.D.! Your spiritual father-pastor is praying privately for all of you daily! Please pray for one another and especially for those who are ill, participate via facebook streamings and other on-line church services, stay healthy and safe!

[https://www2.gov.bc.ca/gov/content/safety/emergency-preparedness-response-recovery/covid-19-provincial-support/restrictions?utm\\_campaign=20201118\\_GCPE\\_AM\\_COVID\\_1\\_NOTIFICATION\\_BCGOV\\_BCGOV\\_EN\\_BC\\_NOTIFICATION#social-gatherings](https://www2.gov.bc.ca/gov/content/safety/emergency-preparedness-response-recovery/covid-19-provincial-support/restrictions?utm_campaign=20201118_GCPE_AM_COVID_1_NOTIFICATION_BCGOV_BCGOV_EN_BC_NOTIFICATION#social-gatherings)

### LIVE STREAMING of church services from Dormition of the Mother of God

Ukrainian Catholic Church in Kelowna, B.C.: <https://www.facebook.com/dormitionkelowna.parish.5>

You can also view 24 / 7 many inspiring videos, articles, pictures, etc. are regularly published by the pastor. Please visit our parish Facebook page: *DormitionKelowna Parish*: <https://www.facebook.com/dormitionkelowna.parish.5>

✚ Please also welcome to visit our Cathedral Facebook page for live-stream videos of the liturgical services at Holy Eucharist Cathedral: <https://www.facebook.com/holyeucharistcathedral/>

**THANK YOU FOR JOINING US BY PRAYING TO THE ALMIGHTY GOD!** Wishing you and all your dear ones to be guided by the Holy Spirit, blessed with joy, peace, good health, unity and Christian love during this year Easter time and always!

### Daily Liturgical and Sacramental Services celebrated during this week:

Sunday, April 25<sup>th</sup> at **8:15 a.m.** Rosary: (Service in Kelowna, BC)

at **9:00 a.m.** The Divine Liturgy: *God's blessings for all our parishioners, their family members, all relatives and friends.* (in English)

**10:00 am** Drive by only for the Holy Communion distribution by the entrance outside the church. Please follow the order by taking turns carefully, drive by and park your vehicle in front of the cross by the church entrance on the outside. Remain seated inside your vehicle and open the windows. Father will approach you by bringing the Holy Communion or to give a blessing for each person as you wish. During the drive by please do not get out of your vehicle or socialize. This will ensure that we adhere to the public health Covid-19 Pandemic orders and keep a smooth and safe flow of traffic.

at **11:00 a.m.** The Divine Liturgy: *God's blessings for all our parishioners, their family members, all relatives and friends.* (in Ukrainian)

**12:00 pm** Drive by only for the Holy Communion distribution by the entrance outside the church. Please follow the order by taking turns carefully, drive by and park your vehicle in front of the cross by the church entrance on the outside. Remain seated inside your vehicle and open the windows. Father will approach you by bringing the Holy Communion or to give a blessing for each person as you wish. During the drive by please do not get out of your vehicle or socialize. This will ensure that we adhere to the public health Covid-19 Pandemic orders and keep a smooth and safe flow of traffic.

Monday, April 26<sup>th</sup> at **10:00 a.m.** The Divine Liturgy: *God's blessings for Mr. Roman Myts, his family members, all relatives, friends and neighbours*

Tuesday, April 27<sup>th</sup> at **10:00 a.m.** The Divine Liturgy: *God's blessings for Mrs. Ann Wyshynsky (requested by Mrs. Ann Wyshynsky)*

Thursday, April 29<sup>th</sup> at **10:00 a.m.** The Divine Liturgy: *Repose of the soul of Mr. Eugene Wyshynsky (requested by Mrs. Ann Wyshynsky)*

Friday, April 30<sup>th</sup> at **10:00 a.m.** The Divine Liturgy: *Repose of the soul of Mr. John Popyk (15<sup>th</sup> years anniversary memorial service requested by Mr. Steven and Mrs. Irene Popyk)*

Saturday, May 1<sup>st</sup> at **4:00 p.m.** Vespers (Service in Kelowna, BC)

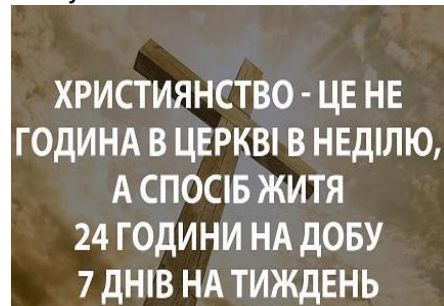
Sunday, May 2<sup>nd</sup> at **8:15 a.m.** Rosary: (Service in Kelowna, BC)

at **9:00 a.m.** The Divine Liturgy: *God's blessings for all our parishioners, their family members, all relatives and friends.* (in English)

**10:00 am** Drive by only for the Holy Communion distribution by the entrance outside the church. Please follow the order by taking turns carefully, drive by and park your vehicle in front of the cross by the church entrance on the outside. Remain seated inside your vehicle and open the windows. Father will approach you by bringing the Holy Communion or to give a blessing for each person as you wish. During the drive by please do not get out of your vehicle or socialize. This will ensure that we adhere to the public health Covid-19 Pandemic orders and keep a smooth and safe flow of traffic.

at **11:00 a.m.** The Divine Liturgy: *God's blessings for all our parishioners, their family members, all relatives and friends.* (in Ukrainian)

**12:00 pm** Drive by only for the Holy Communion distribution by the entrance outside the church. Please follow the order by taking turns carefully, drive by and park your vehicle in front of the cross by the church entrance on the outside. Remain seated inside your vehicle and open the windows. Father will approach you by bringing the Holy Communion or to give a blessing for each person as you wish. During the drive by please do not get out of your vehicle or socialize. This will ensure that we adhere to the public health Covid-19 Pandemic orders and keep a smooth and safe flow of traffic.



**PLEASE REMEMBER TO PRAY FOR:** Most Reverend Bishop-Emeritus Severian Yakymyshyn, Lucy D., Janet F., Volodymyr P., Ivan L., Ray Saranchuk, Cameron V., Rose Ostopowich, Keyton A., Keyton A., Dylan A., Torin S., Sabre S. Ryder M., Kit C., Shirley C., Olga Kuzyk, George Dashkewytch, Olga Romanyshyn, Kay Ilnitski, Kalyna Kociuba, William Shuya, Maria Pylypchuk, Bronie Huska, Peter Huska, Roma Nowakowski, Barbara and Vincent Pasternak, Lorraine Turcotte, Dr. Nadia Popil, the Hillman Family, John Bulych, Joseph Stetch, Stefania Paraniuk, Rosa Maria Santos, Anita N., Ron and Verna Shoemaker, Jonas and Anne, Alyssa and Adam, Mark and Asia, Karen Feniuk, Volodymyr Melnyk, Marilyn Daulat and Family, Shelley Zemliak, Ron Horon, Adeline Sorochuk and all members of our parochial family and those who are not able to join actively in our community, your families, relatives, friends and neighbours; governments and armed forces, especially the shut-in or those in the hospitals, traveling, working or studying, nursing and senior homes, seeking God's answer to their prayers or those rejoicing with God's answer; your spiritual fathers, those celebrating birthdays and anniversaries; those called to their eternal reward and for the family they leave behind; widows and widowers, orphans, homeless, those who love us and those who hate, use & hurt us; and all people who have asked us pray for them. Please, also in your kindness keep praying those daily for vocations to the priesthood and religious life. Remember to ask for special blessings to all Christian families and yourselves! **REMINDER** for families of individuals, who are admitted to hospital - If you or a family member is admitted to hospital and you wish to have a priest visit, please be sure to have someone call our parish rectory office to make this request. Your pastor may have no other way of knowing that you are in hospital, as privacy legislation.

**SPIRIT OF CHRISTIAN AWARENESS:** *Dear parishioners, if our brother or sister in Christ, who usually sits next to you, is not in the Church today, please phone him / her and ask how he / she is doing. Let him or her know that our parish community misses his or her at the church very much and prays for them daily! We also pray for the people of Ukraine, that with the help of the Holy Spirit, they may obtain social peace, political harmony and economic stability: Lord, hear us and have mercy.*

#### **Catholic Education Prayers of the Faithful for April 2021 A.D.**

- ✓ For Catholic Education: That our Catholic schools may be a source of hope for the young, we pray to the Lord.
- ✓ For Catholic Education: That our Catholic schools may fill students with a love for learning and a desire to change the world for the better, we pray to the Lord.
- ✓ For Catholic Education: That our Catholic schools may be always able to draw excellent and faith-filled teachers to serve in the classroom, we pray to the Lord.
- ✓ For Catholic Education: That our Catholic schools may be a blessing to families through their work with the young, we pray to the Lord.

**Basic Guidelines for Reception of Holy Communion:** 1) You are a member of the Catholic Church (faithful of the Orthodox churches are very welcome to receive Holy Communion); 2) You have participated in the Sacrament of Confession at least during the Easter or Christmas seasons this past year if not more frequently; 3) You attend Divine Services regularly; 4) Your lifestyle is consistent with the teaching of the Catholic Church; 5) You have kept the Liturgical fast – no food at least one hour prior to the Divine Liturgy (water and medicine does not break the fast). 6) You have been in church from the beginning of the service, or at least heard the Gospel. 7) To the best of your ability, you are in the state of Grace. *If for any of these or other reasons you cannot receive Holy Communion, you are very welcome to come for a blessing. Please indicate to the priest that you would like to receive his blessing.*

#### **Pastoral and Sacramental Ministry:**

**Baptisms:** by appointment. **Marriages:** six months' notice should be given to the parish priest, and he should be contacted before any other arrangements are made. **Reconciliation:** by appointment.

**Holy Communion:** for the sick, by appointment, any time, **Holy Unction** (Anointing of the Sick): Those anticipating surgery, hospitalization or treatments and who would like to receive anointing (by appointment, any time), **Funerals and Memorials:** by appointment.

On behalf of our church family, assurance of our prayers and deepest sympathy are to The Paryniuk Family and their relatives! **May our Risen Lord and Saviour Jesus Christ place our faithful parishioner sister in Christ Mrs. Stefania Paryniuk's soul in the place where all the saints abide, and may her memory be everlasting with the Lord and our prayers! – Vichnaya Pamyat'!**

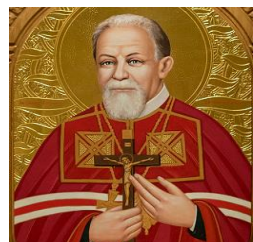


**VIBRANT PARISH PRAYER:** O Lord Jesus Christ, our Good Shepherd, as you once gathered lost sheep that they might hear Your voice and be your flock, so also today graciously look down from heaven upon our parish community, and send down on it your Holy Spirit, that it might be a place to receive the joy of Your Good News. Strengthen us with your presence, and always gather us together in prayer. Grant us the spirit of serving others, so that in our parish all might encounter You, the merciful God. Bless our spiritual leaders with Your wisdom, and inspire us to generously give of our time, talents and treasure for the building up of Your Kingdom. Unite us in peace and harmony, as befits Your community of love. Instill in us a missionary spirit, and let our parish community shine with the light of the Gospel, with prayer and good works, inviting all to share in the divine life, so that Your Name, O Saviour, may be praised, together with Your eternal Father, and Your most-holy, good and life-giving Spirit. Amen.



**МОЛИТВА ЖИВОЇ ПАРАФІЇ:** Господи Ісусе Христе, Пастирю Добрий, як колись Ти пригорнув заблуканих овець, щоб вони пізнали Твій голос і були Твоїм стадом, так і сьогодні глянь ласкаво з небесних висот на нашу парафію та зішли на неї Твого Святого Духа, щоб вона була місцем пізнання радості Доброї Новини. Скріплюй нас Твоею присутністю та єднай нас кожночасно в молитві. Даруй нам духа служіння ближньому, щоб у нашій парафії кожний міг зустріти Тебе, милостивого Бога. Благослови наш духовний провід Твоею мудрістю і дай, щоб ніхто з нас не шкодував ні часу, ні талантів, ні матеріальних дібр для розбудови Твого царства. Єднай нас у мирі та злагоді, щоб ми були Твоею спільнотою любові. Всели в нас місійного духа, щоб ми стали тим світлом євангельського слова, молитви і добрих діл, що кличе кожного до участі в Божественному житті, щоб славилосья, Спасе, Твоє Ім'я з безначальним Твоїм Отцем та пресвятим, благим і животворящим Твоїм Духом нині, і повсякчас, і на віки віків. Амінь.

Devotional Services to Blessed Vasyi Velychkovsky: Every Wednesday at 7:00 pm, Live-Streaming on the YouTube Shrine Channel: <https://www.youtube.com/watch?v=1Og0D2DhlpU> Website: Bishop Velychkovsky National Martyr's Shrine: <https://bvmartyrshrine.com/>



✚ **Our Parish Executive Council Meeting on-line via Zoom** is at 7 p.m. on Mon., April 26<sup>th</sup>, 2021 A.D.

Please be aware and remember that your help is always appreciated, and we still need more parishioners to volunteer!

Thank you for your support and care at this uneasy time for us all.

**“Remember, O Lord, those who bear fruit doing good works in Your holy churches and remembering the poor. Send down Your mercy upon all of us!”** (A Prayer from the Divine Liturgy of Saint John Chrysostom)



✚ **Traditional and Very Delicious Ukrainian Food is available for sale at our parish:** Perogies – \$ 7.00 per dozen, Kovbasa / Garlic Sausage - \$ 10.00 per 1-pound ring, Pie - \$ 9.00. If you need more information or to place your order, please contact Mrs. Alice Pelechaty at 250-763-4870 or Olena Fedorov at 778-821-0759.

## Stewardship Prayer

O God, the Father of every gift, all that we are and have comes from your hand.

In Jesus Christ, your Son, you have given us the greatest of all gifts.

Fill our hearts with his love, so that we may be parish communities of faithful, caring people.

Grant us the grace to be good stewards who, in the name and spirit of Jesus, share our gifts of time, talent and treasure for the building up of your Kingdom in our Diocese and throughout the world.

May we see Our Pilgrimage of Faith Appeal as our way to live gratefully and give generously for your honor and glory.

Through Christ our Lord. Amen

✚ **BE A STEWARD:** Have you ever wondered what more can you do to help our parish-church? Here are some suggestions: Steward of property security; Steward of grounds cleaning; Steward of cleaning church; Steward of church linen; Steward of outreach; Steward of caring; Steward of prayer; Steward of service. Quite often, our homebound or senior members, once active in their younger years, want to find purpose in their senior years. It's not only about doing but about “BEING” present to others! Please, feel very welcome to participate in our church choir singing, reading of the Epistles and others inspiring Bible texts, holding the candles during the Gospels readings, processions, welcoming, parish cleaning, projects, etc. **VOLUNTEERS HELP IS ALWAYS APPRECIATED:** to help out with weekly cleaning in the church, cutting the grass and maintaining the lawn, etc. If you can help out, please, let us know. Please, contact Mrs. Yvonne Crawford or Fr. Pavlo for more information. You will be amazed how “BEING” can make a difference at our spiritual, parish life! **Every parishioner is personally responsible before God for our spiritual home-parish church!** NOTE: If you wish to place your message or announcement into our weekly parish bulletin, please sent it by email to the office at [dormitionkelowna@gmail.com](mailto:dormitionkelowna@gmail.com) **by no later than 3:00 p.m. on Thursday.**

✚ If you wish to help or have any questions, suggestions, ideas about our parish community life, please, contact our parish executive council chairperson Mrs. Yvonne Crawford. Email: [Donoharmclinic@gmail.com](mailto:Donoharmclinic@gmail.com) or phone: 250-212-4899

✚ **FAITHFUL GIVING** ... Please, remember that we never take a day off or a vacation from God, or from our obligation to attend Divine Liturgy on Sundays and Holy Days. When traveling, working, participating in different sport's tournaments, activities or studying, please, make sure you check out the service schedule for the area churches at our eparchial website: [www.nweparchy.ca](http://www.nweparchy.ca) and attend the Divine Liturgy. Remember as well, that while parishioners may be away and on vacation, the parish-church is not. Expenses continue as they do throughout the year. Please, remain consistent in your gifts to parish. Your weekly Sunday offering is important to our financial well-being. If you are away, we appreciate it when you forward your “make-up” donations. The financial stability of the parish counts on regular Sunday contributions. **Please, continue to be supportive, possitive and generous!**

✚ **Bequests and Wills:** Leaving a bequest is a process of giving a donation through your will. It is simply a distribution from your estate to a charitable organization through your last will and testament. It can be as small or as large a donation as you wish. It is important that you talk to your lawyer about the process. In your kindness, please remember Resurrection of Jesus Christ Ukrainian Catholic Parish in Penticton, BC and Dormition of the Mother of God Ukrainian Catholic Church in Kelowna, BC in your bequests and wills. If anyone wishes to make such a bequest in their will, the following clause may be included or added to a will: "I give, devise, and bequeath to Dormition of the Mother of God Ukrainian Catholic Church at 1091 Coronation Avenue, Kelowna, BC V1Y 7A8 or to Resurrection of Jesus Christ Ukrainian Catholic Parish in Penticton, BC, the sum of \$\_\_\_\_ (or \_\_\_\_% of my estate), to be used for the benefit of the church/parish and it's needs and pastoral ministry."



✚ **Rachel's Corner:** *“Pain is when the future and the past overlap and squeeze out the present. You must carve out a path between them. You must find the moment. Fill yourself with life all around you. Breathe in the present and breathe out the past.”*

- The Black Swan by Susan Anderson

Has the pain from the past been your reality as well as your future since the day of your abortion decision? Let us help you reclaim your present and breathe in His mercy and love for you. Join us on a Rachel's Vineyard Retreat.™

[www.RachelsVineyardKelowna.com](http://www.RachelsVineyardKelowna.com) [info@rachelsvineyardkelowna.com](mailto:info@rachelsvineyardkelowna.com) Like us on Facebook: [Rachel's Vineyard Kelowna](https://www.facebook.com/RachelsVineyardKelowna)

## ПОСЛАННЯ БЛАЖЕННІШОГО СВЯТОСЛАВА ДО МОЛОДІ НА КВІТНУ НЕДІЛЮ

### Дорога в Христі молоде в Україні та на поселеннях!

Вербна неділя, свято Господнього входу в Єрусалим — це той день, коли Церква з винятковою увагою огортає вас своїми думками і молитвами. Наша традиція молитовного спілкування є надзвичайно важливим досвідом особливо зараз, коли, у зв'язку з карантинними обмеженнями і соціальним дистанцюванням, ми мусимо докладати ще більше зусиль, щоб зберігати наші стосунки живими і міцними. COVID-19 завдав удару всім: старшим і молодим, родинам і спільнотам — тому Церква бажає бути поруч із кожною людиною. Однак зокрема ми хочемо супроводжувати молодих людей, які зростають і формуються в цей час величезних викликів і випробувань.



Якщо вам зараз двадцять один рік, то третина вашого життя пройшла огорнена мороком війни на Сході України, а останні півтора року ви переживаєте глобальну пандемію, якої світ не знав уже століття. Додаймо ще політичну поляризацію, економічні негаразди в багатьох країнах нашого проживання та особисту турбулентність, яка притаманна кожній молодій людині, — отримаємо заплутаний клубок, а часом майже вибухову суміш.

Проте Христова Благовість запевняє нас, що в події, яку згадуємо сьогодні, незважаючи на те що вона відбулася дві тисячі років тому, є чимало тонких відповідей на виклики сучасності. Що ж ми святкуємо і заново переживаємо цього дня?

Після трьох років проповідання і навчання в різних куточках Ізраїлю, зцілень, чудес і конфліктів з учителями закону, Ісус разом із учнями йде до Єрусалиму, щоб там святкувати Пасху. Така практика — святкувати Пасху в храмовому місті — була для тогочасного Божого народу духовною подією року! Уявімо собі тогочасний Єрусалим — столицю країни, велике місто, море прочан з усього світу, римські легіонери, купці й торговці, кожен із яких намагається знайти собі роль і місце. Схоже на наш глобалізований світ, чи не так? І тут з'являється Ісус. Він щойно воскресив Лазаря, багато мешканців і паломників Його добре знають завдяки проповідям, зціленням і чудам, які Він учинив раніше, а тому новина про Його появу миттю облітає місто, і люди виходять Його зустріти.

Кого вони зустрічають? В'їзд Христа в Єрусалим називають триумфальним, царським. На це вказують різні знаки — пальмове гілля, яке в стародавньому світі вважалося символом перемоги; ослятко, яке для юдеїв уособлювало здійснення пророцтв про Месію, що прийде визволити народ від поневолення; натовп, який вітає Христа вигуками «Осанна!» і називає царем.

У біблійному сенсі цар Ізраїлю — це той, хто створює і захищає простір життя для свого люду і є посередником між Богом і Його народом. Тобто через царя Бог постійно творить, животворить свій народ і ним опікується. На час подій, про які чуємо, царя вже немає багато століть — полон змінився на поневолення, повстання зазнають поразок, народ зникає до щоразу нових загарбників, починає співпрацювати з ними, щоб вижити. Та юдеї не втрачають надії, очікують царя-воїна, який визволить народ, припинить римське панування, поверне минулу славу і дасть достаток.

Що ж, зрештою, відбувається? Цар таки приходить, але Він інший, аніж сподівалися тоді юдеї і уявляємо сьогодні ми. Приходить не посередник, а сам Господь, не завойовник, а Бог-Творець і Спаситель, який захотів стати слугою для свого створіння. Він дарує перемогу, але нікого не поневолює. У Його обозі немає полонених, трофеї ж отримують усі. Він захоплює, але не країну, місто чи трон, як цього боялися римляни та юдейська верхівка, а серця людей, — захоплює собою, приваблює власним прикладом, зворушує своїм Словом, кличе йти за Ним!

Куди, куди йде Христос і кличе інших? Єрусалимські археологи відтворили Господній шлях через Єрусалим. Вони стверджують, що Він входив у місто через південні ворота при Силоамській купелі, місце, відоме також як «Нижнє місто». Там збиралися знедолені, бідні, хворі та каліки, позбавлені шансу на життя і навіть можливості піднятися на Храмову гору та принести жертву, щоб святкувати, як усі. Він іде до упослідженого, відкиненого народу, щоб відкрити йому простір життя і здоров'я та дарувати Пасху. Саме ці люди першими — разом із захопленою та зворушеною молоддю — вітають Його як Спасителя і Месію.

Вислів «Осанна! Благословен, хто йде в ім'я Господнє, Цар Ізраїлів!» мовою сучасної людини можна перекласти як «Благословенний той, хто дає мені шанс, можливість піднятися з дна, куди мене закинуло життя, віднайти себе в цьому великому чужому мегаполісі». Божественна сила Христа проявляється в тому, що Він робить для цих людей можливим неможливе — зцілює тих, кому тогочасне лікарське мистецтво не здатне допомогти, дозволяє відчути себе гідними в очах Божих тим, кого суспільство і навіть священнослужителі принижують чи відкидають, а через воскресення Лазаря показує, що має владу повертати життя тим, хто не має надії і сили жити.

Христос дає шанс усім! Дивний цей Цар! Він не забирає життя в опонентів, а навпаки — віддає своє життя. Адже фінальною точкою триумфального в'їзду Христа в Єрусалим є Голгота, а Його трон — хрест. Звідти Він царює не лише над Юдеєю, як глузливо написали римські воїни, а над усім світом, звідти перемагає не земних ворогів, а гріх і саму смерть.

Цар, якого сьогодні вітаємо вербовими галузками, нічого в нас не забирає, а все нам подає і віддає. Дарує і захищає «життєвий простір» для всіх, здійснює всі мрії сучасної молодої людини. Він не просто відкриває сенс життя, як великий учитель чи пророк, а дає його, як може лише Бог. Саме про цю Божу силу і владу — зцілювати і давати життя — так важливо пам'ятати сьогодні, коли наш світ тремтить через пандемію, що зробила нас заручниками страху. Вірус немилосердно вбиває і калічить — мабуть, у кожного є друзі, родичі чи знайомі, які стали його жертвами. Крім того, він поцілів у саме серце людських стосунків — сьогодні інша людина в нашій людській уяві являє собою не таїну і можливість, а небезпеку і загрозу. Коронавірусний світ вже змінив наші рефлексії та звички. Людство вже понад рік живе в режимі самозбереження. Незнайомці в громадському транспорті чи супермаркеті не можуть обмінятися випадковими усмішками, а друзі стримуються від спонтанних обіймів підтримки та приязні. Захищаючи своїх старших родичів від хвороби, ми мимовільно розширюємо межі їхньої самотності.

Не сумніваймося, світ визволиться з полону пандемії! Ми, християни, віримо, що порятунок приходить від Бога. Проте Він делікатно діє через розум, серце і руки людини, надавши їй усі необхідні засоби. Наші ближні – це не лише небезпека, а й порятунок. Йдеться про лікарів, які відчайдушно борються за кожне життя; про волонтерів, які купують апарати штучного дихання та кисневі концентратори; про добровольців, які допомагають коштами і продуктами; про тих, які, дотримуючись правил, зберігають людяність; про наших ближніх і друзів, які, попри всі обмеження, супроводжують нас своїми зичливими думками, щирою молитвою, щоденною послугою. Пандемія вчить нас не боятися, а навпаки – розуміти, що ми, незважаючи на свою крихкість, все ж таки сильні.

Однак ми ще не повністю усвідомлюємо, наскільки зранені теперішнім досвідом і наскільки глибока ця глобальна травма. Коронавірус оголив і загострив емоційні та соціальні проблеми в багатьох людей. Ми знімемо маски – та чи зможемо довіряти? Чи не буде нашим автоматичним рефлексом замкнути двері і серце перед болем іншого, лишень пробіжить тінь страху, що він може бути загрозою? На ці запитання немає готових відповідей. Дорогі молоді люди, саме разом із вами Церква їх шукатиме і намагатиметься гоїти рани сучасної людини, спричинені пандемією та іншими викликами й проблемами, які увиразнила глобальна хвороба.

Людство потребує Цілителя. Лише Він здатний нас захопити, зворушити, наповнити змістом, дати відчуття, що ми спроможні і цей шторм пережити. Господь стишує бурю і водночас вчить нас веслувати.

«Не бійся, дочко Сіону, ось іде твій цар верхи на жереб'яті ослиці» (Ів. 12, 15; пор. Зах. 9, 9). Дорога українська молоде, разом з усім світом ти переживаєш так багато труднощів! Можливо, через пандемію і карантин хтось втратив роботу чи студентський підробіток, хтось не зміг вступити до омріяного університету чи поїхати вчитися за кордон, хтось змушений повністю змінити свої плани чи поставити мрії на паузу, хтось раптово втратив рідних і друзів...

Проте не біймося, у час цих викликів наш Цар, наш Господь є поруч із нами, так само як Він був разом із Марією та Мартою, коли вони оплакували свого брата Лазаря, чи з відкинутими біля Силоамської купелі. Він там, де біль, страх і відчай, щоб загоювати рани, заспокоювати, обнадіювати та творити простір життя.

Господь Бог є лідером і провідником, який не принижує і не захоплює силою, а дає відчуття гідності та окрилює. Тому, шукаючи земних авторитетів і вчителів, звертайте увагу на тих, у кому є щось Христове, хто не лякається болю, натомість старається його полегшувати, хто не панує, а служить, хто кличе за собою, приваблюючи власним прикладом, а не поневолює. І самі будьте такими. Нехай Господь у сьогоднішньому святі захопить і зворушить наші серця, поведе за собою та дасть силу заспівати: «Осанна во вишніх! Благословен, хто йде в ім'я Господнє!».

Благословення Господнє на вас!

## † СВЯТОСЛАВ

Дано в Києві, при Патріаршому соборі Воскресіння Христового, у день Святої Матрони, що в Солуні,  
9 квітня 2021 року Божого

### PASTORAL LETTER OF HIS BEATITUDE SVIATOSLAV TO YOUTH ON PALM SUNDAY

#### Beloved Youth in Christ in Ukraine and abroad!

Palm Sunday, the Feast of our Lord's entry into Jerusalem, is the day when our Church with special attention embraces you in her thoughts and prayers. Our tradition of engaging with you in prayer is a most important experience, especially now, when, because of quarantine restrictions and social distancing, we must make an even greater effort to keep our connection vibrant and strong. COVID-19 has impacted all of us: the old and the young, families and communities— which is why the Church wishes to stand by every human being.





However, we especially want to accompany young people, who are growing and being formed in this time of immense challenges and trials.

If you are 21 years old, you have spent a third of your life under the shadow of war in East Ukraine, and for the last year and a half you are experiencing a pandemic, which the world has not seen for a century. If we add political polarization, economic hardship found in many countries where our faithful have settled, and personal restlessness, which is typical for every young person, the result is—a twisted ball of knots, or even an explosive mixture.

And yet, the Good News of Christ reassures us that in the events which we remember today, in spite of the fact that they took place two thousand years ago, there are subtle answers to the challenges of today. What is it that we celebrate and experience anew this day?

After three years of preaching and teaching in different corners of Israel, after healings, miracles, and conflicts with teachers of the law, Jesus together with his disciples goes to Jerusalem to celebrate the Passover there. This practice—to celebrate Passover in the city of the temple—was for the People of God of that time the spiritual event of the year! Let's imagine Jerusalem in the day—the capital of the country, a great city, a sea of pilgrims from all over the world, Roman legionaries, customers and merchants, all searching for their role and place. Similar to our globalized world, is it not? And here Jesus appears. He had just resurrected Lazarus. Many inhabitants and pilgrims know Him through his preaching, healings, and miracles, which he had performed earlier, and so the news of His appearance is immediately carried through the city, and the people come out to greet Him.

Whom do they greet? Christ's entry into Jerusalem is called triumphant, regal. Various signs indicate this—palm branches, which in the ancient world was considered a symbol of victory; the ass, which for the Jews embodied the fulfillment of prophecies about the Messiah, who will come to liberate the people from enslavement; the crowd, that greets Christ with exclamations of "Hosanna!" and calls him a king.

In biblical understanding, the king of Israel is the one who creates and protects the fullness of life for his nation, and is the intermediary between God and His people. In other words, through the king God continuously creates, gives life to and cares for His people. At the time of the events of which we speak, there had not been a king for centuries—captivity evolved into enslavement, revolts suffered defeats, the people grew accustomed to ever new invaders, and began to cooperate with them in order to survive. But the Jews do not lose hope, they expect a warrior-king, who will liberate the people, will end Roman rule, will restore the glory of the past, and establish prosperity.

And what ultimately happens? The king does come, but He is different from what the Jews expected and what we imagine today. The one who comes is not an intermediate, but the Lord Himself, not a warrior, but God the Creator and Saviour, who willed to become a servant for His creation. He grants victory, but enslaves no one. In His camp there are no prisoners, and the prize is for all. He conquers not a land, city or throne, as Romans and the Jewish leadership feared, but the hearts of the people—He Himself wins them over, enthralls them with His example, moves them with His Word, calls them to follow Him!

Where is Christ going and calling others to follow? Jerusalem archeologists have reconstructed the Lord's path through Jerusalem. They suggest that He entered the city through the south gate near the Pool of Siloam, a place known as "the lower city." It was a gathering place for the outcasts, the poor, the sick and crippled, those deprived of a chance at life and even the possibility to climb up the temple hill and offer sacrifice, to celebrate along with others. He goes to the downtrodden, to the ones rejected by the people, in order to open up for them the fullness of life and health, and the gift of Passover. These people are precisely the first who—together with the enthralled and excited youth—greet Him as Saviour and Messiah.

The expression, "Hosanna, blessed is He who comes in the name of the Lord, the King of Israel!" in the language of today we might translate as "Blessed is the one, who gives me a chance, the possibility to rise up from the depths, where life has thrown me, to rediscover myself in this huge and foreign megapolis." The divine power of Christ finds expression in His making the impossible possible for these people—healing those, whom the medicine of the day was unable to help, allowing those whom society and even the priestly order would denigrate and reject, to see themselves as worthy in God's eyes, and, through the resurrection of Lazarus, demonstrate that He has the authority to bring back to life those, who lack the hope and strength to live.

Christ gives all a chance! A strange King is He! He does not take the lives of His opponents; to the contrary—He offers His own life. For the final destination of Christ's triumphant entry into Jerusalem is Golgotha, and His throne—the Cross. From there He reigns not only over Judea, as the Roman soldiers mockingly inscribed, but over the entire world, conquering not earthly enemies, but sin and death itself.

The King, whom we greet today with willow branches, collects nothing from us, but gives and returns to us everything. He grants and protects "the fullness of life" for all, He fulfills all dreams of the young person of today. He not only opens up the meaning of life, as a great teacher or prophet, but gives it in a way that only God can. Today, when our world trembles because of a pandemic that has made us hostages to fear, it is so important to remember this divine power and authority—to heal and grant life. The virus kills and cripples without mercy—it is likely that each one of us has friends, family members or acquaintances, who became its victims. In addition, it targeted the very heart of human relations—today in our human imagination another person represents not mystery and possibility, but danger and threat. The world of coronavirus has already changed our reflexes and customs. Humanity has lived under a regime of self-preservation for more than a year. Strangers are no longer able to exchange the occasional smile in public transport or supermarkets, and friends refrain from spontaneous hugs of support and fellowship. In protecting our elderly family members from the disease, we unintentionally increase the boundaries of their loneliness.

Let us not doubt that the world will be freed from the captivity of the pandemic. We, Christians, believe that rescue comes from God. However, He acts gently through the intellect, heart, and hands of others, granting them all the necessary means. Our neighbours not only represent danger, but also salvation. We think of the doctors, who selflessly fight for each life; of the volunteers, who purchase ventilators and oxygen concentrators; of benefactors, who assist with funds and materials; of those, who by following guidelines preserve humanity; of our neighbours and friends who, in spite of all the restrictions, support us with their kind thoughts, sincere prayer, daily service. The pandemic teaches us to not fear, and on the contrary—to understand that, in spite of our fragility, we are, in fact, strong.

At the same time, we do not fully comprehend how wounded we are because of the present experience, and how deep this

global trauma may be. The coronavirus laid bare and sharpened the emotional and social problems of many people. We will take off our masks, but will we be able to trust others? Will not our automatic reflex be to shut off our homes and hearts to the pain of another, the moment a shadow of fear suggests that the other may be a threat? We don't have ready answers to these questions. Dear young people, it is together with you that the Church will search for them and seek to heal the wounds inflicted upon humankind by the pandemic and other challenges and problems, which the global disease has brought to the fore.

Humanity needs a Healer. Only He is capable of swooping us up, moving us, filling us with meaning, granting us the sense that we are capable of overcoming this tempest. The Lord silences the storm and at the same time teaches us to row.

"Fear not, daughter of Sion; behold, your king is coming, sitting on a donkey's colt!" (John 12:15; see Zech 9:9). Dear Ukrainian Youth, together with the entire world, you are going through so many difficulties! Possibly, because of the pandemic and quarantine, some of you have lost your job or part-time work as a student. Maybe you've been unable to enroll in the university you dreamed of joining or travelling to study abroad. Maybe you've been forced to completely change your plans and place your dreams on hold. Maybe you've suddenly lost family members and friends...

However, let us not fear. In this time of challenges our King, our Lord, is by our side, as He was with Mary and Martha when they mourned their brother Lazarus, or as He was with the rejected at the pool of Siloam. Where there is pain, fear, and hopelessness, He is there, to heal the wounds, restore hope, and create the fullness of life.

The Lord God is the kind of leader and guide who does not humiliate and conquer by force, but grants a sense of dignity and gives wings. And so, in seeking out earthly authority and teachers, give note to those, in whom there is something of Christ, who does not fear pain, but rather seeks to ease it, who does not rule, but serves, who calls others to follow by their personal example, and does not enslave. And you be the same. May the Lord in today's feast win over and touch our hearts, lead us to follow Him and grant us the strength to sing: "Hosanna in the highest. Blessed is He who comes in the name of the Lord!"

The blessing of the Lord be upon you!

† SVIATOSLAV

Given in Kyiv at the Patriarchal Cathedral of the Resurrection of Christ, on the Day of the Our Holy Mother Matrona of Thessalonica, April 9 (March 27), 2021 A.D.



**СПІЛКА УКРАЇНСЬКОЇ МОЛОДІ**  
UKRAINIAN YOUTH ASSOCIATION - UNION DE LA JEUNESSE UKRAINIENNE  
VEREINIGUNG DER UKRAINISCHEN JUGEND - ASOCIACION JUVENIL UCRANIA  
**СВІТОВА УПРАВА - WORLD EXECUTIVE**

E-mail: SvitovaUprava@cym.org ♦ 15A Locust Drive, Suite 20B, Summit, NJ 07901 USA ♦ Web: cym.org

ч. 5/2021  
07.03.2021

**Главі і Отцю Української  
Греко-Католицької Церкви  
Блаженнішому СВЯТОСЛАВУ**

**СЛАВА ІСУСУ ХРИСТУ!**

**Блаженніший владико!**

У квітні 2021 року Спілка Української Молоді відзначатиме 75-ліття відновлення своєї діяльності в Діаспорі.

Святкування цієї дати відбуватиметься на теренах 12 країн світу, де діють офіційні структури нашої організації.

Вірні гаслу «Бог і Україна», хочемо поєднати ці ювілейні заходи, а, водночас, - й наше членство, особливим Днем молитви та провести його 25 квітня 2021 року, в 75-ту річницю відновлення СУМ на еміграції.

Просимо Вас поблагословити цей наш задум та посприяти в його організації, заклавши духовенство Церкви підняти у цей день, під час Богослужінь в храмах, молитву за Україну та її синів і доньок, об'єднаних в лавах Спілки Української Молоді.

Також запрошуємо Вас долучитися до цієї нашої ініціативи, надіславши її учасникам своє відеозвернення, яке буде транслюватися нами в часі згаданої акції за посередництвом сучасних засобів комунікації.

Залишаємося з повагою і суміським:

**ЧЕСТЬ УКРАЇНИ – ГОТОВ БОРОНИТИ!**

За Світову Управу СУМ

**Андрій Бігун**  
Голова Світової Управи СУМ

**Юрій Зарудький**  
Генеральний Секретар СУ СУМ

КРАЙОВІ УПРАВИ – NATIONAL EXECUTIVES

Australia – Argentina – Belgium – Benelux Britannia – Estonia – France – Germany – Great Britain – Portugal – Spain – Ukraine – United States

April 7, 2021

Most Reverend Metropolitan Lawrence;  
Most Reverend Bishop David;  
Most Reverend Bishop Bryan,

***Glory be to Jesus Christ!***

We are writing to you with a request for prayers on the occasion of the 75<sup>th</sup> anniversary of the founding of the Ukrainian Youth Association (CYM) in the diaspora.

In celebrating our anniversary, the World Executive of CYM selected Sunday, April 25, being the actual day of the founding in 1946, as a Day of Prayer for all CYM branches in the world. In his letter to all hierarchs of Ukrainian churches, the president of the World Executive, Andriy Bihun, writes:

“Throughout this time and since its founding in 1925, our organization has educated and continues to educate Ukrainian youth in the selfless service to God and Ukraine. In this work, we walk shoulder to shoulder with Ukrainian churches, nurturing for them future active Christians, parishioners and pastors, receiving in return Important spiritual support, care and guidance.

We, therefore, believe that this year’s 75<sup>th</sup> anniversary of CYM in the diaspora is our joint celebration which we wish to commemorate with a unique and united prayer.”


We kindly ask for your Hierarchical blessing upon our anniversary and ask that all parishes pray for CYM and its members on this day. Sunday, April 25 is the Feast of the Entrance of our Lord into Jerusalem. As the youth of Jerusalem welcomed Jesus into the Holy city as their King and God, we find it fitting to pray for our youth on that Sunday. We propose three litanies at the triple ekteniya:


1. *Deacon:* We pray for Ukraine and all its sons and daughters, united in the ranks of the Ukrainian Youth Association (CYM), who are celebrating their 75<sup>th</sup> anniversary in the diaspora.
2. *Deacon:* For the youth and leadership of the Ukrainian Youth Association (CYM), here in Canada and around the world, that they continue to be educated in the spirit of selfless service to God and Ukraine.
3. *Deacon:* We also pray for the souls of the departed members of CYM; for the forgiveness of their sins whether voluntary or involuntary.

Your Eminence Metropolitan and Your Grace Bishops, we are grateful to you and to God for our continued collaboration in the mission to raise youth to serve God and Ukraine. May the Almighty God grant you all your prayers and your hopes.

In Christ Jesus,

On behalf of the Ukrainian Youth Association of Canada

  
Yuri Broda  
President

  
Fr. Andriy Rigol  
Chaplain

L'ASSOCIATION DE LA JEUNESSE UKRAÏNIENNE DU CANADA-COMITE NATIONAL  
9 Plastics Ave. Toronto, ON M8Z 4B6 Tel. 416.537.2007 Fax: 416.516.4033  
E-mail: ky-canada@cym.org Web: http://www.cym.org/ca

7 квітня, 2021 р.Б.

Високопреосвященніший Митрополите Лаврентіє;  
Преосвященніший Владико Давиде;  
Преосвященніший Владико Брасне,

### Слава Ісусу Христу!

Пишемо до Вас з проханням о молитви з нагоди 75-ти ліття відновлення Спільки Української Молоді (СУМ) в Діаспорі.

Щоби спільно відмітити це величаве свято, Світова Управа СУМ назначила 25 квітня – це ж бо день відновлення у 1946 р. , як День Молитви для усіх осередків СУМ у світі. У своєму листі до Архирейів Українських Церков, голова Світової Управи СУМ, Андрій Вігун пише:

“За цей час, як і від початків свого заснування в 1925 році, наша організація виховувала й далі виховує український доріст в душі жертвовного служіння Богу та Україні. У цій праці ми пліч-о-пліч крокуємо з Українськими Церквами, плекаючи для них майбутніх активних християн: вірян та душпастирів, отримуючи натомість важливу духовну підтримку, опіку та науку.

То ж, вважаємо, що цьогорічне вшанування 75-ліття СУМ в Діаспорі є нашим спільним святом, яке хочемо відзначити у особливому молитовному єднанні.”

Просимо Вашого Архирейського благословення для нашої річниці та просимо щоби в цей день кожна церква-громада молилася за членів СУМ. Неділя 25 квітня припадає свято В'їзду в Єрусалим Господа і Бога Нашого Ісуса Христа. Тим, що Ісуса вітала молодь святого міста як свого Царя і Бога, годиться щоб у цю же неділю молитись за нашу молодь. Пропонуємо три намірення на потрібні-ектенії:

1. **Диякон:** Ще молимося за Україну та її синів і доньок, об'єднаних в лавах Спільки Української Молоді, які святкують 75-ліття діяльності в діаспорі.

2. **Диякон:** Ще молимося за молодь та провід Спільки Української Молоді (СУМ), тут у Канаді і по цілому світі щоби далі виховувалися у душі жертвовного служіння Богові та Україні.

3. **Диякон:** Ще молимося за душі усіх членів СУМ-у які упокоїлися, та щоб проститися їм усі їх прогрішення вольні чи невольні.

Високопреосвященний Митрополите та Преосвященні Владики, ми вдячні Вам та Богові за нашу співпрацю у місії виховання нашої молоді на служіння Богові та Україні. Нехай Всевишній Господь вислухає усі Ваші молитви і надії.

Зостаємось у Христі Ісусі,

За Крайову Управу СУМ в Канаді

Юрій С. Брода

Юрій Брода  
Голова

о. Андрій Фіголь  
о. Андрій Фіголь  
Капелан



Earthly Creations  
Floral Art Gift Gallery

Marie E. Shandalla  
250-861-5825  
2630 Pandosy Street  
Kelowna, BC V1Y 1V6  
marie@earthlycreations.net  
Canadian Made – Canadian Grown  
‘Life is all about Love’

Dignity®  
MEMORIAL  
LIFE WELL CELEBRATED®

TERANCE CODERRE

Assistant Manager - Funeral Director  
☎ 250-762-2299 | ☎ 250-862-9544  
terance.coderre@sci-us.com

FIRST MEMORIAL FUNERAL SERVICES

1211 Sutherland Ave, Kelowna, British Columbia V1Y 5Y2  
www.firstmemorialfuneralkelowna.com



Вічна Пам'ять  
250.860.7077  
Springfield  
FUNERAL HOME

If you wish your business to be advertised at our church bulletin,

please, let us know by contacting the parish office.